

252. oldal

1. a)

Hypothese – Vorstellung
beunruhigt – besorgt
unaufhörlich – ununterbrochen
wirtschaftlich – ökonomisch
planen – vor|haben
vollziehen – verwirklichen
gewiss – sicher
Empire – Reich
plündern – raben
sich verbergen – sich verstecken
Eigennutz – Egoismus
Elend – Armut
Aufschwung – Vorwärtsschreiten
bettelarm – sehr arm

253. oldal

2. a)

óv, figyelmeztet vkit → figyelmeztetés
elpusztul → bukás
ábrázolni → ábrázolás
észrevenni → észrevétel
lemondani → lemondás
megelőz, akadályoz → óvszer
tervezni → terv
belátni → belátás
felgyorsítani → gyorsulás

háborgat, zavar → megpróbáltatás
arat, szüretel → termés
kirabol → fosztogatás
virágozni → virágzás
kiterjeszteni → elterjedés
meghódítani → hódítás
megvédeni → védelem
akadályozni → akadály

255. oldal

1.

durchschauen

1. durchschaut 2. durchgeschaut 3. Schau – durch
4. durchschaue 5. schau – durch 6. durchschaut

übersetzen

1. übersetzt 2. übersetze 3. setzt – über 4. übersetzen
5. hat – übergesetzt 6. zu übersetzen

wiederholen

1. holen – wieder 2. wiederholt 3. wiederholt 4. Holt – wieder
5. wiederhole – wiederholst

unterhalten

1. unterhält 2. unterhalten 3. unterhalte 4. unterhält
5. unterhalten

überfahren

1. überfahren 2. fahren – über 3. überfährt 4. überfährt
5. Fahren – über 6. überfahren

256. oldal

2.

Mein Sohn, wenn du eine Familie unterhältst, sprich nur dann! Wenn du faul bist, aufs Klo zu gehen, halte ich dir eine Harnflasche unter. Anstatt in die Schule zu gehen, unterhältst du hier die Mädchen! Gestern hat er seine Schwiegermutter überfahren. Wann fahren wir auf der Donau über? Wenn es kein Problem ist, hole bitte mir meinen Geldbeutel wieder! Gestern habe ich 20 Seiten übersetzt. Ich bin kein Idiot, ich durchschaue deinen Gedankengang.

Emil hat das Buch durchgeschaut, er hat es nicht gelernt. Es ist gut, mit dir zu unterhalten.

3.

Wo bringt ihr die Gäste unter? In ihrem Haus haben sie uns untergebracht. Wann hat er euch unterrichtet. Die Erde ging in Sand über. Gizike geht zu einer anderen Religion über. Gehen wir zu einem anderen Thema über? Geh zu der anderen Seite der Straße über! Diese Grammatik hat mein Lehrer übergangen. Ich glaube, er hat diese Aufgabe einfach übergangen. Er unterrichtet jetzt in einem Gymnasium. Habt ihr Lust, sie unterzubringen. Es wäre gut, in eine Wolke überzugehen.

257. oldal

Um

1.

Wir laden in den Wagen um. Die Passagiere steigen in einen anderen Bus um. Mutti umarmt ihr Kind. Umzäunt ihr euer Haus? Biegen wir hier um? Die Kinder umringen die Lehrerin. Bringe ihn nicht um! Sie umarmt ihren Chef, trotzdem liebt sie ihn nicht. Baut ihr euer Haus um? Umarmte er Rozi? Er hat ihn umarmt, und dann hat er ihn umgebracht. Vögel umringten das Schiff.

2.

Ich habe keine Lust, den Text noch einmal umzuschreiben. Umschreibe bitte diesen Begriff, weil ich es nicht verstehe. Er geht mit seiner Schwiegermutter nett um. Ich habe vor, mit ihnen gut umzugehen. Er umgeht immer die Schwierigkeiten. Du bist feige, du umgehst immer die Auseinandersetzung. Die Polizisten umstellten das Haus. Siehst du, wir haben die Möbel auf diese Seite umgestellt? Schreibe den Brief noch einmal um! Umschreibst du es mit anderen Worten? Er geht mit ihr so um, wie mit einem rohen Ei.

Futur I.

Er wird wohl zu Hause sein. János wird wohl krank sein. Die Tasche wird wohl unter dem Bett sein. Der Bus wird wohl rechtzeitig ankommen. Er wird wohl meinen Vorschlag annehmen. Es wird wohl jetzt im Wald regnen. Er hat keinen Morgenimbiss mitgenommen, er wird wohl jetzt hungrig sein. Er wird wohl schon in Deutschland sein. Sie werden wohl die Prüfung ablegen. Er wird in seinem Büro sein und Karten spielen. Der Lehrer kam nicht in die Schule, er wird wohl krank sein. Garfield kam nicht runter zur Küche, er wird wohl noch schlafen. Sein Anzug hängt hier am Kleiderhaken, er wird wohl noch in der Werkstatt sein. Sie werden wohl noch im Zug sitzen. Sie werden wohl noch die Klausurarbeit schreiben.

259. oldal

Futur II.

Azóta valószínűleg már bepakolt. Holnapután valószínűleg leteszi a nyelvvizsgát. Politikusaink külföldön a megbeszélések alatt bizonyára sokat ettek és ittak/fognak enni és inni. Azóta valószínűleg mindent megbeszélt vele. Azóta valószínűleg felhívta a barátnőjét. Pista valószínűleg nyáron elveszi a szomszédasszonyát.

260. oldal

Futur II.

Er wird wohl bis morgen Abend die Bücher zurückgebracht haben. Sie wird wohl gestern die Eingangstür nicht geschlossen haben. Er wird wohl nächstes Jahr die Olympiade gewohnt haben. Sie wird wohl bis morgen das Geld gesammelt haben. Bis heute Abend werden sie wohl den Fuß von Mount Everest erreicht haben. In den Sommerferien werdet ihr wohl genug geübt habt. Ich habe ihn seit einem Jahr nicht getroffen, aber seither hat er den Führerschein sicherlich gemacht. Heute in 3 Wochen wird er wohl den Wagen gekauft haben. Morgen in 2 Wochen wird sie wohl in Argentinien gewesen sein. Nächste Woche wird sie wohl das Paket abgegeben haben. Er wird wohl das Geld schon in der Bank abgehoben haben. Wenn er sich schlecht gefühlt hat, hat er wohl viel Eis gegessen haben. Bis morgen werden wohl alle Kinder ihre Aufsätze abgegeben haben. Bis nächsten Sommer wird ihn wohl Herr Kuttelbach operiert haben. Er wird wohl vorgestern in Wien gewesen sein. Nächstes Jahr wirst du dich wohl nicht mehr an diese Probleme erinnert haben. Gestern wird man wohl meinen Wagen gestohlen haben.

1.

Valószínűleg a kocsiban maradt. Mikor fogtok meghívni minket? Az utazás után biztos fáradt lesz. István valószínűleg megnyerte a versenyt. Jürgen és Anna a Hamburg hotelban fognak éjszakázni. A macskám valószínűleg az utcán van. Jenő valószínűleg udvarol Katinak. Egész nap valószínűleg a barátnőjével tévézett. Velünk fogtok jönni? Valószínűleg a barátjánál van. Valószínűleg azóta felhívta.

2.

Mikor szerelik meg a teherautót? A szerelő/lakatos az autód valószínűleg 5 óráig megszereli. Ki írja a levelet? A házat valószínűleg hamarosan eladják. A feladatokat valószínűleg nem javítják ki. Jonathan valószínűleg már feladta a levelet. Holnap az ablakot biztos nem nyitják ki. A dolgozatokat valószínűleg nem javítják ki. Valószínűleg tegnap bepakolt. Hogy oldják meg ezeket a gyakorlatokat? Klaus írta ezt a verset. Ezt a képet valószínűleg Jens festi. Valószínűleg Jens festette ezt a képet.

261. oldal

entlang dem Zaun
entlang des Zaunes
den Zaun entlang
dem Zaun entlang

entlang der Allee
die Allee entlang
der Allee entlang

entlang dem Gebäude
entlang des Gebäudes
dem Gebäude entlang
das Gebäude entlang

entlang dem Damm
entlang des Dammes
dem Damm entlang
den Damm entlang

entlang dem Bach
entlang des Baches
dem Bach entlang
den Bach entlang

entlang dem Spielplatz
entlang des Spielplatzes
dem Spielplatz entlang
den Spielplatz entlang

entlang dem Theater
entlang des Theaters
dem Theater entlang
das Theater entlang

entlang dem Weg
entlang des Weges
dem Weg entlang
den Weg entlang

entlang dem Bahnhof
entlang des Bahnhofs
dem Bahnhof entlang
den Bahnhof entlang

entlang dem Supermarkt
entlang des Supermarktes
dem Supermarkt entlang
den Supermarkt entlang

entlang der Naht
der Naht entlang
die Naht entlang

entlang dem Warenhaus
entlang des Warenhauses
dem Warenhaus entlang
das Warenhaus entlang

Igék kettős Akkusativ-val

Das kostet 50 Euro.
Sie lehrt mich Mathe.
Béla nannte mich einen Idioten!
Schelten sie dich einen Ochsen?
Was kostete dich dieser Wagen?

Was fragte er dich?
Sie hörte mich die Wörter ab.
Józsi nannte mich ein Arschloch.
Der Lehrer fragt mich die Grammatik ab.
Lehrt sie dich auch Englisch?

262. oldal

diesseits des Flusses
längs der Allee
infolge des Unfalls
laut des Vertrags
angesichts des Kranken
jenseits der Allee
infolge des Sturmes
zufolge der Krankheit
unweit des Dorfes
laut des Gesetzes

jenseits des Dammes
zufolge des Hochwassers
unweit der Straße
diesseits des Dorfes
laut der Nachricht
längs der Mauer
kraft seines Amtes
diesseits der Stadt
längs des Flusses
angesichts des Zahnarztes

längs des Zaunes
diesseits der Grenze
unweit des Sees
zufolge der Kriese
kraft seiner Macht
jenseits des Berges
laut des Briefes
längs des Bücherregals
jenseits der Wohnsiedlung

1.

Diesseits des Dammes wohnen meine Großeltern. Jenseits des Flusses ist ihr Haus. Jenseits der Fünfzig ist man müder. Jenseits der Donau ist ihr Ferienhaus. Diesseits der Stadtmauer leben sie in Sicherheit. Längs der Straße stand kein Baum. Längs der Straßen weideten Kühe. Unweit unserer Schule gab es eine Konditorei. Sie wohnen unweit der Stadt. Unweit der Tür stand ihr Bett. Zufolge eines Unfalls verlor er seine Zähne. Infolge eines Herzinfarkts starb sie beinahe. Laut des Gesetzes darf sie ihre Kinder nicht behalten. Laut der StVO hatte der Fahrer Recht. Kraft seiner Macht verhaftete er sie. Kraft ihres Amtes konnte sie ihrem Freund eine gute Stelle geben. Angesichts der Beweise sagte sie nein. Unweit der Stadt gibt es eine schöne Wiese. Angesichts dieser Tatsache hat er eingesehen, dass es besser ist, wenn er mit mir nicht frech ist.

263. oldal

Birtokos esettel álló prepozíciók II.

oberhalb des Hauses
anlässlich des Abiturs
des Geschäftes halber
unterhalb des Hauses
der Ehre halber
ungeachtet seiner Leistung
zugunsten seiner Eltern
der Umstände halber
aufgrund ihrer Ergebnisse
zugunsten ihrer Kinder

ungeachtet ihres Diploms
zugunsten meiner Freunde
des Beispiels halber
anlässlich des Namenstages
aufgrund seiner Leistung
oberhalb des Sees
anlässlich der Weinlese
oberhalb des Gartens
zugunsten meines Vaters
aufgrund seines Fleißes

anlässlich der Familienfeier
oberhalb des Balkons
zugunsten der Familie
aufgrund ihres Aussehens
unterhalb der Stadt
zugunsten ihrer Verwandten
oberhalb der Tür
unterhalb der Terasse
ungeachtet seines Wissens

I.

Oberhalb der Stadt leuchtete der Mond. In den Städten oberhalb Berlin(s) konnte ich billiger Mittag essen. Unterhalb des Dorfes steht eine Mühle. Dein Freund schlägt immer unterhalb der Gürtellinie. Zugunsten meiner Kinder verzichte ich auf die Erbschaft. Zugunsten der Waisen spendete sie zehn Millionen Dollar. Ungeachtet der Tafel parkte sie im Park. Ungeachtet der Warnung ging er in die Höhle. Anlässlich des Jubiläums des 100. Todestages vom Dichter lernte er ein Trinklied. Der Ehre halber trank er den Liter Brandwein. Gewisser Umstände halber konnte er vor der Kneipe nicht aufstehen. Aufgrund seiner Ergebnisse konnte er zur Olympiade gehen. Oberhalb Europas gibt es große Ölfelder.

264. oldal

Dativos prepozíciók

außer mir
seinem Wunsch gemäß
dank ihrer Hilfe
nebst seinem Fahrrad
entgegen dem Wind
binnen einem Jahr
gemäß seinem Wille
gemäß ihrer Frage
binnen einer Stunde
dank ihrer Wachsamkeit
entgegen dem Sturm
entsprechend seinen Plänen
binnen zwei Wochen
gemäß seinem Befehl
außer ihren Freunden

Entgegen seinem Ratschlag
dank deinem Freund
entgegen ihrem Chef
außer meinen Freunden
gemäß den Regeln
samt den Möbeln
dank ihrer Ausdauer
gemäß der Hausordnung
nebst ihren Verwandten
entgegen seiner Anweisung
außer ihren Möbeln
samt unseren Büchern
binnen einer Woche

entgegen dem Schneesturm
dank den Feuerwehrleuten
außer dem Garten*
gemäß dem Gesetz
dem Gesetz entsprechend
samt ihren Kleidern
gemäß der Tradition
dem Verkehr entgegen
den Vorschriften gemäß
nebst ihren Kleidern
gemäß seinem Wille
entgegen der Inflation
den Vorschriften gemäß
nebst seiner Schwiegermutter

* Átvitt értelemben: azon kívül még valami más is.

268. oldal

Bildersprache

1. felesleges, hiábavaló (ld. magyarul pl: "Ezzel az úttal *tartoztunk* az ördögnek.")
2. megvilágosodik vmi előtte, felnyílik a szeme
3. hiábavaló, értelmetlen, felesleges
4. éles nyelve van
5. fűt-fát megígérni vkinek
6. résen lenni
7. virágnyelven beszélni; óvatosan, finoman közölni vmit
8. elveszteni a fonalat
9. készpénznek venni vmit
10. nagy szemeket meresztetni, csodálkozni

269. oldal

2.

A. 6 B. 4 C. 8 D. 7 E. 5 F. 2 G. 9 H. 1 I. 10 J. 3

WIEDERHOLUNG

mit Dativ

zu, aus, bis zu, an ... vorbei, bei, von, nach, seit,
mit, außer, binnen, dank, gemäß, nebst, samt, ent-
gegen, entsprechend, gegenüber, gemäß

mit Genitiv

wegen, trotz, während, innerhalb, oberhalb, unter-
halb, anlässlich, infolge, laut, diesseits, jenseits,
anstatt, angesichts, unweit, kraft, längs, aufgrund,
halber, außerhalb, zugunsten

nur mit Akkusativ

gegen, ohne, um ... herum, für, bis, durch, um

mit Akkusativ und Dativ

vor, auf, neben, unter, hinter, zwischen, entlang,
über, an, in

272. oldal

2.

anstatt + G – helyett

ohne + A – nélkül

jenseits + G – vmin túl

dank + D – hála, köszönhetően

innerhalb + D – vmin belül (idő)

entgegen + D – ellen, szembe, felé

an + A, D – ra, re, on, -en, ön

unweit + G – nem messze vmitől

zwischen + A, D – közé, között

entlang + A, D, G – vmi mentén

seit + D – óta

an ... vorbei + D – vmi mellett el

hinter + A, D – mögé, mögött

mit + D – val, vel

angesichts + G – vmi láttán

außerhalb + D – ... kívül vmin

infolge + G – következtében

bis zu + D – vmeddig

anlässlich + G – alkalmából

vor + A, D – elé, előtt

aus + D – ből, -ből

um + A – körül, -kor

außer + D – vmin, vkin kívül

halber + G – miatt, okából

für + A – részére, számára

binnen + D – alatt, időn belül

über + A, D – fölé, fölött

bei + D – nál, -nél

kraft + G – vminél fogva

in + A, D – ba, be / ban, ben; múlva (D)

nebst + D – val, -vel, együtt

zu + D – hoz; hez, -höz

während + D / G – alatt (idő)

diesseits + G – vmin innen

neben + A, D – mellé, mellett

zugunsten + G – javára

samt + D – val, -vel, együtt

aufgrund + G – alapján

unter + A, D – alá, alatt

wegen + G – miatt

unterhalb + G – vmi alatt

von + D – tól, től

trotz + G – ellenére

längst + G – vmi mentén, hosszában

durch + A – át, keresztül

laut + G – szerint, vminél fogva

bis + A – ig

auf + A, D – ra, re, on, en, ön

gegen + A – ellen, szembe

nach + D – múltán

oberhalb + G – vmi fölött, északra

gegenüber + D – szemben, átellenben

gemäß + D – szerint, megfelelően

um ... herum + A – körbe, körös-körül

ungeachtet + G – figyelmen kívül hagyva

273. oldal

3.

außer mir
wegen der Inflation
gegenüber mir
laut des Gesetzes
den Zaun entlang
an der Statue vorbei
gegenüber dem See
gegen den Wind
jenseits des Dorfes
um das Gebäude herum
angesichts des Unfalls
den Fluss entlang / längs des
Flusses

infolge des Hochwassers
diesseits des Flusses
gegen den Verkehr
seit einem Jahr
gegenüber der Post
aus dem Auto
jenseits des Flusses
gegen 8 Uhr
in einem Jahr
außerhalb der Stadt
in einer Stunde
nach Arnold
ohne Sicherheitsgurt
gegen seine Eltern
außerhalb der Sprechstunde

innerhalb einer Stunde
wegen der Schule
nach einem Jahr
innerhalb eines Jahres
während der Deutschstunde
anlässlich der Feier
bis zum Rathaus
aufgrund der Leistung
bei dem Monteur
gegen Abend
gegenüber ihren Eltern
gegen seinen Freund

274. oldal

4.

umarmt, umgab, ist umgezogen, sind umgekehrt, sind – umgekommen, hat – unterhalten, hole – wieder, hat wiedergeholt, hat untergebracht, ist – umgebogen, umgehe – Ø, haben – umgeben, hat – umfahren, unterrichtet – Ø, hat – überfahren

276. oldal

Rauchen ist gesund

1 b, 2 c, 3 d, 4 a, 5 c, 6 b, 7 d, 8 a, 9 a, 10 c

279. oldal

Teste Dich!

1 b, 2 c, 3 c, 4 d, 5 c, 6 d, 7 b, 8 d, 9 c

282. oldal

Test Elek!

1. c	11. c	21. d	31. a	41. a
2. b	12. c	22. b	32. c	42. c
3. b	13. a	23. d	33. a	43. b
4. d	14. c	24. c	34. a	44. c
5. d	15. b	25. a	35. a	45. d
6. d	16. d	26. c	36. c	46. d
7. d	17. a	27. c	37. a	47. b
8. d	18. a	28. c	38. d	48. c
9. c	19. d	29. c	39. d	49. d
10. b	20. c	30. d	40. d	50. b

292. oldal

5.

10., 15., 17., 29., 11., 6., 20., 1., 23., 22., 21., 25., 28., 26